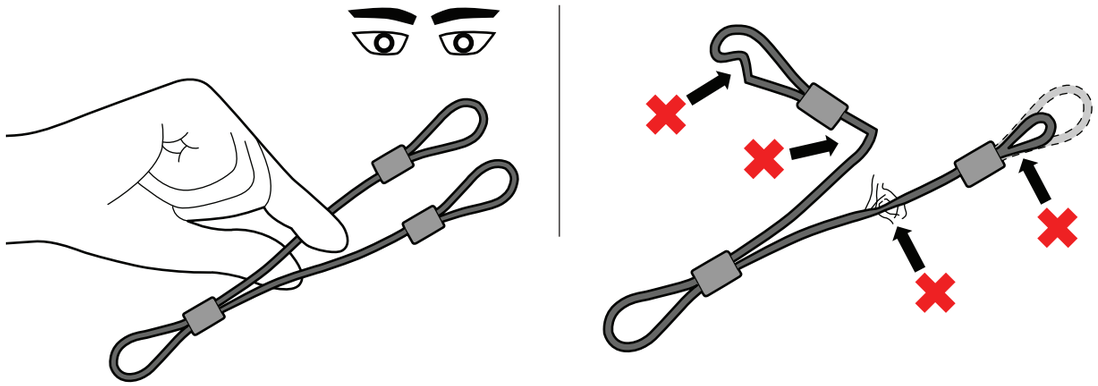
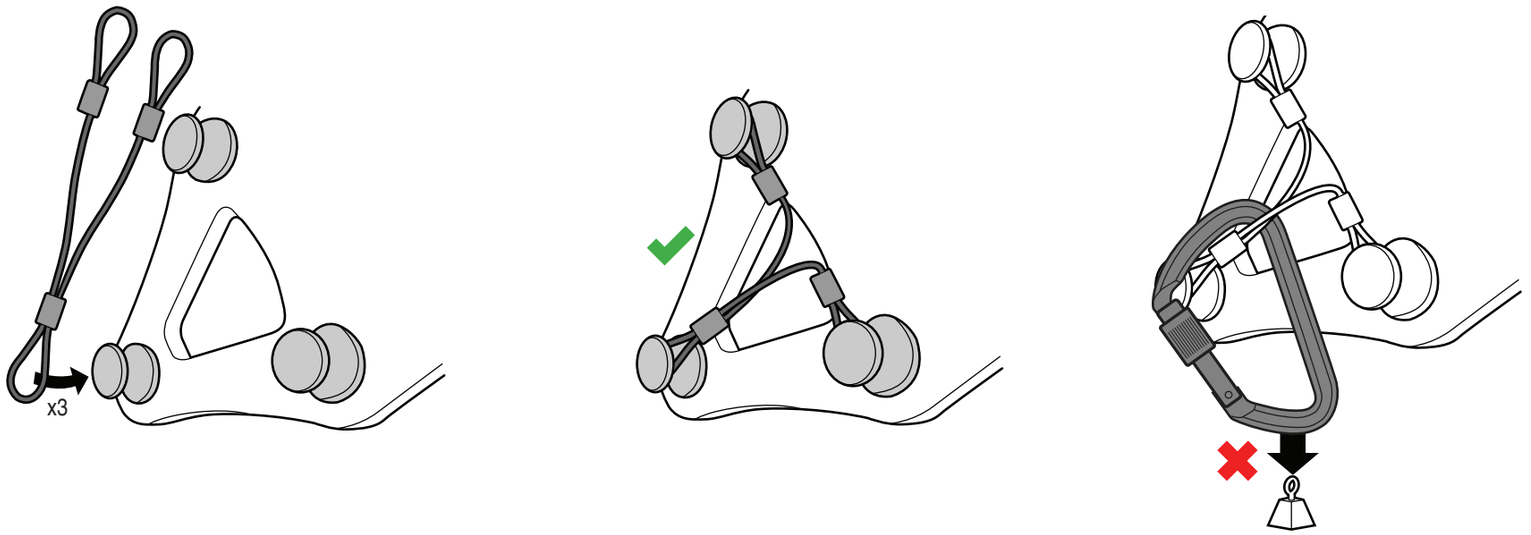
1. KEY

PROPER USE | USE WITH CAUTION | PROHIBITED USE

4. INSPECTION/REMOVAL FROM SERVICE



3. INSTRUCTIONS FOR USE



User Instructions

SMC BY HARKEN

TERRADAPTOR

Head Pin Tether
Kit #: 230350

Harken, Inc.
6930 Salashan Parkway
Ferndale, WA 98248
www.smcgear.com
262.691.3320
MADE IN USA

230339 05/2025

WARNING: Harken, Inc. products are intended for use in mountaineering, rock climbing, fire/rescue, industrial access, and technical rope work. These activities are inherently dangerous and present serious risk of injuries and/or death. Improper use, negligence, failure to obtain qualified instruction, product abuse, lack of proper care and maintenance, and use of product beyond intended range will significantly increase these risks. By using this product, you assume full responsibility for all risks, damages, liabilities, or injuries/death which may result from the use of this product. Please follow instructions and adhere to all applicable safety standards while using this product. User instructions may be found on our website at: www.harken.com/safetyandrescue

EN

WARNING:

⚠ YOU COULD BE KILLED OR SERIOUSLY INJURED IF YOU DO NOT READ AND UNDERSTAND THE USER INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PIECE OF EQUIPMENT.

⚠ SPECIAL TRAINING AND KNOWLEDGE ARE REQUIRED TO USE THIS EQUIPMENT AND THE TERRADAPTOR.

⚠ YOU MUST THOROUGHLY READ AND UNDERSTAND ALL MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS BEFORE USE.

⚠ USE AND INSPECT THIS EQUIPMENT ONLY IN ACCORDANCE WITH THESE INSTRUCTIONS.

1. KEY

See diagrams.

2. FIELD OF APPLICATION

This product is designed to be used exclusively with the TerrAdaptor Portable Anchor System to prevent loss of the load locking head pins.

3. INSTRUCTIONS FOR USE

See diagrams.

4. INSPECTION/REMOVAL FROM SERVICE

A competent person must inspect this product annually at a minimum. It is recommended that the user inspect this product before and after each use, and keep a permanent record listing the date and results of each usage inspection. This record should show, at a minimum, inspection for all of the following conditions:

- Clean and dry
- Cable has no kinks and is not frayed
- All loops are the same size
- User instruction sheet present

This product should be removed from service if it does not pass inspection or there is any doubt about its safety or serviceability. The cost for the manufacturer to inspect and repair a product that is visually damaged will exceed the cost of its replacement with a new model.

5. WARRANTY

Harken, Inc. guarantees this product for three years against any defects in materials or manufacture. The guarantee does not cover this product from normal wear and tear, oxidation, modification or alteration, incorrect use or storage, poor maintenance, accidental damage, negligence, or any usage for which the product was not designed.

If you need assistance, please call Harken, Inc. or visit www.harken.com/safetyandrescue.

DE

WARNUNG:

⚠ SIE KÖNNTEN TÖDLICHE ODER SCHWERE VERLETZUNGEN ERLEIDEN, WENN SIE VOR DER BENUTZUNG DIESES GERÄTS DIE GEBRAUCHSANWEISUNG NICHT GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

⚠ SPEZIALAUSBILDUNG UND WISSEN SIND ERFORDERLICH, UM DIESES EQUIPMENT UND DEN TERRADAPTOR ZU VERWENDEN.

⚠ VOR DEM GEBRAUCH MÜSSEN SIE ALLE ANWEISUNGEN DES HERSTELLERS GRÜNDLICH GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

⚠ BENUTZEN UND INSPIZIEREN SIE DIESES GERÄT NUR IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DIESEN ANWEISUNGEN.

1. SCHLÜSSEL

Siehe diagramme.

2. ANWENDUNGSBEREICH

Dieses Produkt ist ausschließlich zur Verwendung mit dem tragbaren Ankersystem TerrAdaptor bestimmt, um den Verlust von Ladungssicherungsbolzen zu verhindern.

3. GEBRAUCHSANWEISUNG

Siehe diagramme.

4. INSPEKTION/AUSMUSTERUNG

Eine sachkundige Person muss dieses Produkt mindestens einmal jährlich überprüfen. Es wird empfohlen, dass der Benutzer dieses Produkt vor und nach jeder Verwendung inspiziert und ein dauerhaftes Protokoll führt, in dem Datum und Ergebnisse jeder Inspektion aufgeführt sind. Dieses Protokoll sollte mindestens die Überprüfung auf alle folgenden Bedingungen enthalten:

- Sauber und trocken
- Das Kabel hat keine Knicke und ist nicht ausgefranst
- Alle Schlaufen sind gleich groß
- Benutzeranleitungsblatt vorhanden

Dieses Produkt sollte aus dem Dienst genommen werden, wenn es die Inspektion nicht besteht oder Zweifel an seiner Sicherheit oder Gebrauchstauglichkeit bestehen. Die Kosten des Herstellers für die Inspektion und Reparatur eines Produkts, das visuell beschädigt ist, übersteigen die Kosten für den Ersatz durch ein neues Modell.

5. GARANTIE

Harken, Inc. gewährt für dieses Produkt eine dreijährige Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf normale Abnutzung, Oxidation, Modifikation oder Veränderung, unsachgemäßen Gebrauch oder mangelhafte Lagerung, mangelhafte Wartung, Unfallschäden, Fahrlässigkeit oder eine Verwendung, für die das Produkt nicht konzipiert wurde.

Wenn Sie Unterstützung benötigen, rufen Sie bitte Harken, Inc. an oder besuchen Sie www.harken.com/safetyandrescue.

ES

ADVERTENCIA:

⚠ PUEDE FALLECER O SUFRIR LESIONES GRAVES SI NO LEE Y ENTIENDE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR ESTE EQUIPO.

⚠ SE REQUIERE UNA FORMACIÓN Y CONOCIMIENTOS ESPECIALES PARA UTILIZAR ESTE EQUIPO Y EL TERRADAPTOR.

⚠ DEBE LEER DETENIDAMENTE Y COMPRENDER TODAS LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE ANTES DE SU USO.

⚠ UTILICE E INSPECCIONE ESTE EQUIPO ÚNICAMENTE SEGÚN ESTAS INSTRUCCIONES.

1. LEYENDA

Consultar diagramas.

2. CAMPO DE APLICACIÓN

Este producto está diseñado para usarse exclusivamente con el Sistema de Anclaje Portátil TerrAdaptor para evitar la pérdida de los pasadores de bloqueo de carga.

3. INSTRUCCIONES DE USO

Consultar diagramas.

4. INSPECCIÓN/PUESTA FUERA DE SERVICIO

Un profesional capacitado debe inspeccionar este producto al menos una vez al año. Se recomienda que el usuario inspeccione este producto antes y después de cada uso, y que mantenga un registro permanente de la fecha y los resultados de cada inspección. En este registro debe figurar, como mínimo, el resultado de la inspección de lo siguiente:

- limpio y seco
- El cable no tiene torceduras y no está deshilachado
- Todos los lazos son del mismo tamaño
- Existencia de la hoja de información del usuario

Este producto debe retirarse si no pasa la inspección o si existe alguna duda sobre su seguridad o capacidad de funcionamiento. El coste que supone para el fabricante inspeccionar y reparar un producto que está dañado visualmente superará el coste de su sustitución por un modelo nuevo.

5. GARANTÍA

Harken, Inc. ofrece una garantía de tres años contra cualquier defecto en los materiales o de fabricación. La garantía no cubre este producto por desgaste normal, oxidación, modificación o alteración, uso o almacenamiento incorrectos, mal mantenimiento, daños accidentales, negligencia o cualquier uso para el que el producto no haya sido diseñado.

Si necesita asistencia, llame a Harken, Inc. o visite www.harken.com/safetyandrescue.

FR

AVERTISSEMENT:

⚠ RISQUE DE MORT OU DE BLESSURES GRAVES SI LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION NE SONT PAS LUES ET COMPRISES AVANT D'UTILISER CET ÉQUIPEMENT.

⚠ UNE FORMATION ET DES CONNAISSANCES SPÉCIALES SONT REQUISES POUR UTILISER CE MATÉRIEL ET LE TERRADAPTOR.

⚠ VOUS DEVEZ LIRE MINUTIEUSEMENT ET COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT AVANT UTILISATION.

⚠ UTILISEZ ET INSPECTEZ CET ÉQUIPEMENT UNIQUEMENT EN RESPECTANT CES INSTRUCTIONS.

1. LÉGENDE

Voir schémas.

2. CHAMP D'APPLICATION

Ce produit est conçu pour être utilisé exclusivement avec le système d'ancrage portable TerrAdaptor afin de prévenir la perte des goupilles de verrouillage de charge.

3. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Voir schémas.

4. INSPECTION/RETRAIT DU SERVICE

Une personne compétente doit inspecter ce produit une fois par an au minimum. L'utilisateur est tenu d'inspecter ce produit avant et après chaque utilisation. Il est recommandé, en outre, de conserver un registre permanent indiquant la date et les résultats de chaque inspection. Dans ce registre, il convient de consigner, au minimum, les inspections effectuées pour toutes les conditions suivantes :

- Propre et sèche
- Le câble ne présente pas de plis et n'est pas effiloché
- Toutes les boucles sont de la même taille
- Fiche d'informations de l'utilisateur présente

Ce produit doit être retiré du service s'il ne passe pas l'inspection ou s'il existe le moindre doute sur sa sécurité ou son fonctionnement. Pour le fabricant, le coût de l'inspection et de la réparation d'un produit visuellement endommagé dépassera le coût de son remplacement par un nouveau modèle.

5. GARANTIE

Harken, Inc. garantit ce produit pendant trois ans contre tout défaut de matériau ou de fabrication. La garantie ne couvre pas ce produit de l'usure et des fissures normales, de l'oxydation, des modifications ou des altérations, de l'utilisation ou du stockage inapproprié(e), d'un mauvais entretien, des dégâts accidentels, de la négligence ou de toute autre utilisation pour laquelle le produit n'est pas conçu.

Si vous avez besoin d'aide, veuillez appeler Harken, Inc. ou consulter le site www.harken.com/safetyandrescue.

IT

AVVERTENZA:

⚠ SE NON SI LEGGONO E NON SI COMPRENDONO LE ISTRUZIONI PER L'UTENTE PRIMA DI UTILIZZARE QUESTA ATTREZZATURA, ESISTE IL RISCHIO DI SUBIRE LESIONI ANCHE FATALI.

⚠ È NECESSARIO UN SPECIALE FORMAZIONE E CONOSCENZA PER UTILIZZARE QUESTO EQUIPAGGIAMENTO E IL TERRADAPTOR.

⚠ LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE TUTTE LE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE PRIMA DELL'USO.

⚠ USARE E ISPEZIONARE QUESTA ATTREZZATURA SOLO IN CONFORMITÀ CON QUESTE ISTRUZIONI.

1. LEGENDA

Vedere diagrammi.

2. CAMPI DI APPLICAZIONE

Questo prodotto è progettato per essere utilizzato esclusivamente con il sistema di ancoraggio portatile TerrAdaptor per prevenire la perdita dei perni di bloccaggio del carico.

3. ISTRUZIONI PER L'USO

Vedere diagrammi.

4. ISPEZIONE/RITIRO DAL SERVIZIO

Una persona competente deve ispezionare questo prodotto almeno annualmente. Si consiglia all'utente di ispezionare questo prodotto prima e dopo ogni utilizzo e di tenere un registro permanente con la data e i risultati di ogni ispezione d'uso. Questo registro dovrebbe indicare, almeno, l'ispezione per tutte le seguenti condizioni:

- Pulito e asciutto
- Il cavo non presenta pieghe e non è sfilacciato
- Tutti i loop hanno la stessa dimensione
- Foglio di istruzioni per l'utente presente

Questo prodotto deve essere ritirato dal servizio se non supera l'ispezione o se vi è qualsiasi dubbio sulla sua sicurezza o funzionalità. Il costo per l'ispezione e la riparazione da parte del produttore di un prodotto visibilmente danneggiato supererà il costo della sua sostituzione con un modello nuovo.

5. GARANZIA

Harken, Inc. garantisce questo prodotto per tre anni contro qualsiasi difetto di materiale o di fabbricazione. La garanzia non copre il prodotto da normale usura, ossidazione, modifiche o alterazioni, uso improprio o errata conservazione, cattiva manutenzione, danni accidentali, negligenza o qualunque uso per cui il prodotto non è previsto.

Per ricevere assistenza, chiamare Harken, Inc. o visitare il sito

www.harken.com/safetyandrescue.

PL

OSTRZEŻENIE:

⚠ NIEZAPOZNANIE SIĘ Z TREŚCIĄ INSTRUKCJI UŻYTKOWNIKA LUB BRAK ZROZUMIENIA JEJ TREŚCI MOŻE SKUTKOWAĆ ŚMIERCIĄ LUB POWAŻNY MI OBRAŻENIAMI.

⚠ SPECJALNE SZKOLENIE I WIEDZA SĄ WYMAGANE DO UŻYWANIA TEGO SPRZĘTU ORAZ SYSTEMU TERRADAPTOR.

⚠ I ZROZUMIEĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE PRODUCENTA.

⚠ URZĄDZENIE NALEŻY UŻYWAĆ I PRZEGLĄDAĆ WYŁĄCZNIE ZGODNIE Z NINIEJSZYMI INSTRUKCJAMI.

1. KLUCZ

Zobacz diagramy.

2. ZAKRES ZASTOSOWANIA

Ten produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie z przenośnym systemem kotwiącym TerrAdaptor, aby zapobiec utracie sworzni głowicy blokującej obciążenie.

3. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Zobacz diagramy.

4. PRZEGLĄD/WYCOFANIE Z EKSPLOATACJI

Kompetentna osoba musi przeprowadzać kontrolę tego produktu co najmniej raz w roku. Zaleca się, aby użytkownik sprawdzał ten produkt przed i po każdym użyciu oraz prowadził stały rejestr zawierający datę i wyniki każdej kontroli użytkowania. Rejestr ten powinien zawierać co najmniej kontrolę pod kątem wszystkich poniższych warunków:

- Czysty i suchy
- Kabel nie ma załamań i nie jest postrzępiony
- Wszystkie pętle mają ten sam rozmiar
- Dołączony arkusz informacyjny użytkownika

Ten produkt powinien zostać wycofany z eksploatacji, jeśli nie przejdzie kontroli lub istnieją jakiekolwiek wątpliwości co do jego bezpieczeństwa lub przydatności do użytku. Koszt inspekcji i naprawy produktu, który jest wizualnie uszkodzony, przekroczy koszt jego wymiany na nowy model.

5. GWARANCJA

Firma Harken, Inc. udziela na ten produkt trzyletniej gwarancji na defekty materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia produktu, utleniania, modyfikacji lub zmian, nieprawidłowego użytkowania lub przechowywania, nieprawidłowej konserwacji, przypadkowego uszkodzenia, zaniedbania lub użytkowania produktu w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

Jeśli potrzebujesz pomocy, zadzwoń do Harken, Inc. lub odwiedź stronę www.harken.com/safetyandrescue.